



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

OR-03 0057-3965/CVIII/10

Kraków, 22.09.2010

Pan
Mirosław Gilarski
Radny Miasta Krakowa

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie zakłócania ciszy nocnej na bulwarach wiślanych, zgłoszoną na CVIII Sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 8 września 2010 r., uprzejmie informuję:

Lokal o nazwie „Plaża Kraków” zlokalizowany w Krakowie przy ul. Ludwinowskiej 2 jest prowadzony przez firmę o nazwie Sao Beach Investments sp. z o. o. Umowa dzierżawy przedmiotowej nieruchomości została zawarta w dniu 22 grudnia 2008 r. pomiędzy Gminą Miejską Kraków, reprezentowaną przez Wydział Skarbu Miasta, a Sao Beach Investments sp. z o. o., na okres od 22 grudnia 2008 r. do 22 grudnia 2018 r. Sprzedaż i podawanie napojów alkoholowych kat. ABC, tj. w pełnym asortymencie w lokalu „Plaża Kraków” przy ul. Ludwinowskiej 2 w Krakowie prowadzi Sao Beach Investments sp. z o. o. z siedzibą w Krakowie, al. 3 Maja 9/109A, na podstawie odpowiednich zezwoleń, ważnych od 12 maja 2010 r. do 11 maja 2015 r.

Umowa dzierżawy m.in. szczegółowo określa przedmiot dzierżawy, sposób w jaki ma on zostać zagospodarowany, a także warunki określające sposób realizacji inwestycji i jej funkcjonowanie, które w głównej mierze wynikają z uzyskanych w tej sprawie przez Spółkę decyzji ustalających warunki zabudowy dla planowanego zamierzenia inwestycyjnego. Ponadto umowa dzierżawy określa również zasady jej rozwiązania oraz inne zobowiązania dzierżawcy związane z realizacją, a następnie funkcjonowaniem przedmiotowej inwestycji.

W umowie dzierżawy ustalono, że dzierżawca zrealizuje na przedmiocie dzierżawy, a następnie będzie eksploatował kompleks wielofunkcyjny pn. „Plaża Kraków” zgodnie z warunkami ustalonymi w uzyskanej własnym kosztem i staraniem decyzji o pozwoleniu na budowę, zgłoszeń, pozwoleń na budowę nie wymagających decyzji ustalających warunki zabudowy oraz innych uzgodnień.

Powyższa umowa dzierżawy nie zawiera zapisów dotyczących możliwości urządzania przez dzierżawcę na dzierżawionym terenie imprez z użyciem nagłośnienia (dyskoteki), natomiast w § 4 ust. 4 pkt d) tej umowy dzierżawca zobowiązany został do przestrzegania zasad określonych w zarządzeniu nr 20/2004 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 12 stycznia 2004 r. w sprawie zasad użytkowania i ochrony przestrzeni publicznej historycznego zespołu Miasta Krakowa (z późn. zm.). Zgodnie z § 9 ust. 1 ww. zarządzenia, użycie nagłośnienia w przedmiotowym obszarze może nastąpić, po dopuszczeniu takiej możliwości w treści umowy, w przypadkach imprez wpisanych w tradycję Krakowa, mających znaczenie dla prestiżu Miasta lub odpowiednią rangę kulturalną, społeczną i polityczną oraz imprez odbywających się pod patronatem Prezydenta Miasta Krakowa, a także okazjonalnych występów zespołów oraz muzyków używających urządzeń i instrumentów elektronicznych jako generatorów dźwięku. Przeprowadzenie ww. imprez na terenie obszaru wymaga zawarcia stosownej umowy z zarządcą terenu. Wydział Skarbu Miasta nie wyrażał jednak odrębnej zgody na organizowanie w przedmiotowym kompleksie imprez z użyciem nagłośnienia.

W związku z interwencjami mieszkańców dotyczącymi zakłócania ciszy nocnej przez klientów restauracji oraz dyskotekę działającą w lokalu znajdującym się na Bulwarze Wołyńskim Wydział, powołując się na ww. zapis umowy dzierżawy, pismem z dnia 7 lipca 2010 r. zwrócił się do dzierżawcy o ograniczenie donośności organizowanych imprez

celem uniknięcia dalszych skarg i związanych z nimi interwencji miejskich służb porządkowych. Jednocześnie podjęte zostały czynności związane z wykonaniem pomiaru kontrolnego emisji hałasu, co pozwoliłoby ocenić stopień uciążliwości urządzeń nagłaśniających zainstalowanych w obiekcie „Plaża Kraków”. Wyniki tego pomiaru mogłyby być bowiem pomocne w ewentualnym podejmowaniu dalszych działań związanych z możliwością prowadzenia działalności rozrywkowej przez Sao Beach Investments sp. z o.o. na dzierżawionym terenie.

Uprzejmie informuję, iż perspektywa urządzania nocnych dyskotek na tym terenie nie była w ogóle rozważana podczas rozpatrywania sprawy wydzierżawienia przedmiotowych nieruchomości. Dlatego obecne działania Wydziału Skarbu Miasta ukierunkowane są na wyegzekwowanie zaprzestania prowadzenia przez dzierżawcę cyklicznych nocnych imprez tanecznych z wykorzystaniem urządzeń nagłaśniających na terenie kompleksu wielofunkcyjnego pn. „Plaża Kraków”, bowiem nie przewiduje tego umowa dzierżawy.

Treść umowy dzierżawy została tak skonstruowana, iż w razie naruszenia przez dzierżawcę warunków umowy, Gminie Miejskiej Kraków przysługuje prawo jej wypowiedzenia bez zachowania terminu wypowiedzenia, po uprzednim wyznaczeniu dzierżawcy jednomiesięcznego terminu do usunięcia naruszeń.

W bieżącym roku na skutek otrzymanych zgłoszeń od mieszkańców dotyczących zakłócania spokoju i porządku publicznego oraz spoczynku nocnego, przez głośną muzykę w lokalu „Plaża Kraków” podjęte zostały przez Straż Miejską Miasta Krakowa czynności w sprawie o wykroczenie określone w art. 51 § 1 ustawy z dnia 20 maja 1971 r. Kodeks wykroczeń (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. Nr 46, poz. 275 z późn. zm.). Dotychczas wszczętych zostało 19 postępowań, które dotyczyły interwencji podjętych pomiędzy 23 maja a 17 sierpnia br. Spośród wszczętych postępowań, w 9 przypadkach Straż Miejska zakończyła czynności i skierowała wnioski o ukaranie do Sądu. Pisemną informację o podejmowanych czynnościach (stan na dzień 12 sierpnia 2010 r.) przekazano również na wniosek do Wydziału Spraw Administracyjnych. Skargi i interwencje dotyczące zakłócania spokoju i porządku publicznego oraz spoczynku nocnego pochodzą zarówno od mieszkańców os. Podwawelskiego, jak i położonego po drugiej stronie Wisły Kazimierza.

Straż Miejska Miasta Krakowa Oddział IV Podgórze pismem z dnia 22 czerwca 2010 r. poinformowała Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska o emisji hałasu, w postaci głośnej muzyki, z lokalu „Plaża Kraków”. Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska pismem z dnia 27 lipca 2010 r., skierowanym do mnie, poinformował między innymi o tym, iż odbywające się na terenie lokalu nocne imprezy taneczne z wykorzystaniem urządzeń nagłaśniających nie były zgłaszane na etapie inwestycyjnym (w szczególności nie były przedmiotem warunków umowy dzierżawy z Gminą Kraków), co stanowi naruszenie zakazu używania urządzeń nagłaśniających na publicznych terenach miasta, terenach rekreacyjno-wypoczynkowych – obowiązującego z mocy prawa zgodnie z art. 156 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. Prawo ochrony środowiska (Dz. U. z 2008 r. Nr 25, poz. 150 z późn. zm.). Pisemne informacje na temat notorycznych uciążliwości dla mieszkańców, powodowanych przez głośną muzykę z lokalu „Plaża Kraków” Straż Miejska przekazała również do Wydziału Skarbu Miasta oraz Rady i Zarządu Dzielnicy VIII Dębniki.

Rozpoczęcie działalności lokalu „Plaża Kraków” doprowadziło do sytuacji, w której kierujący pojazdami wjeżdżają na bulwary wiślane. Dlatego też Straż Miejska wystąpiła w dniach 25 maja oraz 3 sierpnia 2010 r. do Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu z wnioskiem o ustawienie przez jednostkę znaków B-1 „zakaz ruchu” celem ograniczenia nieuprawnionego wjazdu pojazdów na alejki bulwarów od ul. Sandomierskiej, ul. Ludwinowskiej oraz od strony dawnego hotelu „Forum”. Znaki ograniczające wjazd zostały ustawione przez ZIKiI przy wjeździe od strony ul. Ludwinowskiej i aktualnie strażnicy miejscy zgodnie z posiadanymi uprawnieniami mogą podejmować interwencje wobec kierujących pojazdami, którzy nie stosują się do ww. znaków.

W dniu 17 czerwca 2010 r. do Wydziału Spraw Administracyjnych wpłynęło pismo Rady Dzielnicy VIII Miasta Krakowa w sprawie zakłócania ciszy nocnej przez klientów

przedmiotowej restauracji. Wobec powyższego, dnia 1 lipca 2010 r. Wydział skierował do przedsiębiorcy pismo dyscyplinujące, przypominające o konieczności prowadzenia działalności zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz informujące o konsekwencjach naruszenia zasad sprzedaży napojów alkoholowych. Jednocześnie Wydział Spraw Administracyjnych zwrócił się do właściwych terenowo jednostek Straży Miejskiej i Policji z prośbą o wykaz i opis interwencji, podejmowanych w związku z działalnością lokalu pod powyższym adresem.

W dniu 28 lipca 2010 r. Wydział Spraw Administracyjnych otrzymał pismo z Komisariatu Policji V w Krakowie z informacją na temat zakłócania porządku publicznego w rejonie przedmiotowego lokalu. Z pisma wynika, iż w okresie od 12 maja 2010 r. do 14 lipca 2010 r. zarejestrowano 30 zgłoszeń telefonicznych od mieszkańców okolic Bulwaru Wołyńskiego. Z dokonanej przez Wydział Spraw Administracyjnych analizy opisanych w piśmie interwencji wynika, iż działalność lokalu przy ul. Ludwinowskiej 2 w Krakowie powoduje zakłócanie porządku publicznego. Ponadto w dniu 28 maja 2010 r. Komisariat Policji V skierował wniosek do Sądu przeciwko właścicielowi lokalu. Prowadzone są jeszcze trzy postępowania w tej sprawie.

Zgodnie z art. 18 ust. 10 pkt 3 ustawy z dnia 26 października 1982 r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 79, poz. 473 z późn. zm.), zezwolenie na sprzedaż napojów alkoholowych cofa się w przypadku powtarzającego się co najmniej dwukrotnie w okresie 6 miesięcy, w miejscu sprzedaży lub najbliższej okolicy, zakłócania porządku publicznego w związku ze sprzedażą napojów alkoholowych przez dany punkt sprzedaży, gdy prowadzący ten punkt nie powiadamia organów powołanych do ochrony porządku publicznego. Na tej podstawie w dniu 6 sierpnia 2010 r. zostało wszczęte przez Wydział Spraw Administracyjnych postępowanie w sprawie cofnięcia zezwoleń na sprzedaż alkoholu, wydanych dla Sao Beach Investments sp. z o.o. w lokalu przy ul. Ludwinowskiej 2 w Krakowie. Dotychczas postępowanie nie zostało zakończone. Przedsiębiorca w złożonych pisemnych wyjaśnieniach stanowczo zaprzecza, jakoby prowadzona przez niego działalność powodowała uciążliwości dla mieszkańców, na dowód czego przytacza wyniki pomiarów hałasu, przeprowadzone w sierpniu br. (aktualnie Wydziału Spraw Administracyjnych oczekuje na wyniki postępowań przed sądem, dotyczących zakłócania ciszy nocnej w związku z działalnością punktu). Natomiast z analizy dotychczas zgromadzonego materiału jednoznacznie i jasno wynika, iż największym problemem dla mieszkańców jest spowodowany głośną muzyką hałas, zakłócający należyty im odpoczynek we własnych domach.

Uprzejmie informuję, że strażnicy miejscy w dalszym ciągu, zgodnie z posiadanymi uprawnieniami, będą interweniować w przypadku otrzymywania kolejnych zgłoszeń dotyczących zakłócania spokoju oraz spoczynku nocnego przez głośną muzykę z lokalu „Plaža Kraków”.

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

Jacek Majchrowski

Otrzymują:

1. Adresat
2. Straż Miejska Miasta Krakowa
3. Wydział Spraw Administracyjnych
4. Wydział Skarbu Miasta
5. Pełnomocnik ds. Ochrony Informacji Niejawnych
6. Biuletyn Informacji Publicznej
7. A/a